

DIN EN 62320-1/A1

ICS 47.020.70

Änderung von
DIN EN 62320-1:2007-10
Siehe jedoch Beginn der
Gültigkeit

**Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die
Seeschifffahrt –
Automatische Identifikationssysteme (AIS) –
Teil 1: AIS-Basisstationen – Mindest-Betriebs- und
-Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse
(IEC 62320-1:2007/A1:2008);
Englische Fassung EN 62320-1:2007/A1:2009**

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems –
Automatic Identification System (AIS) –
Part 1: AIS Base Stations – Minimum operational and performance requirements,
methods of testing and required test results (IEC 62320-1:2007/A1:2008);
English version EN 62320-1:2007/A1:2009

Equipements et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes –
Systèmes d'identification automatique (AIS) –
Partie 1: Stations de base AIS – Exigences minimales opérationnelles et de performance,
méthodes de mesure et résultats de test minimum attendus (CEI 62320-1:2007/A1:2008);
Version anglaise EN 62320-1:2007/A1:2009

Gesamtumfang 17 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE
Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2009-02-01 angenommene Änderung A1 zur EN 62320-1:2007 gilt als DIN-Norm ab 2009-10-01.

Daneben darf DIN EN 62320-1:2007-10 noch bis 2012-02-01 ohne diese Änderung angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 62320-1/A1:2008-06 .

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 738 „Elektronische Navigationsinstrumente“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 80 „Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Da sich die Benutzer der vorliegenden Norm der englischen Sprache als Fachsprache bedienen, wird die Englische Fassung der IEC 62320-1/A1 veröffentlicht. Für die meisten der verwendeten Begriffe existieren keine gebräuchlichen deutschen Benennungen, da sich die deutschen Anwender in der Regel ebenfalls der englischen Benennungen bedienen. Diese Norm steht nicht in unmittelbarem Zusammenhang mit Rechtsvorschriften und ist nicht als Sicherheitsnorm anzusehen.

Das Präsidium des DIN hat mit Präsidialbeschluss 1/2004 festgelegt, dass DIN-Normen, deren Inhalt sich auf internationale Arbeitsergebnisse der Informationsverarbeitung gründet, unter bestimmten Bedingungen allein in englischer Sprache veröffentlicht werden dürfen. Diese Bedingungen sind für die vorliegende Norm erfüllt.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

**Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems –
Automatic Identification System (AIS) –
Part 1: AIS Base Stations –
Minimum operational and performance requirements,
methods of testing and required test results
(IEC 62320-1:2007/A1:2008)**

Equipements et systèmes de navigation
et de radiocommunication maritimes –
Systèmes d'identification automatique (AIS) –
Partie 1: Stations de base AIS –
Exigences minimales opérationnelles
et de performance, méthodes de mesure et
résultats de test minimum attendus
(CEI 62320-1:2007/A1:2008)

Navigations- und Funkkommunikationsgeräte
und -systeme für die Seeschifffahrt –
Automatische Identifikationssysteme (AIS) –
Teil 1: AIS-Basisstationen –
Mindest-Betriebs- und
-Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und
geforderte Prüfergebnisse
(IEC 62320-1:2007/A1:2008)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 62320-1:2007; it was approved by CENELEC on 2009-02-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 80/522/CDV, future amendment 1 to IEC 62320-1:2007, prepared by IEC TC 80 "Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems", was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 62320-1:2007 on 2009-02-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2009-11-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2012-02-01

Endorsement notice

The text of amendment 1:2008 to the International Standard IEC 62320-1:2007 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 80: Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
80/522/CDV	80/543/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

NOTE The amendment clarifies some of the tests and adds an extra sentence to Annex A.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

CONTENTS

Replace, in the list of CONTENTS, the existing Annex A title by the following new Annex A title:

Annex A (normative) Additional AIS Base Station sentences

4.5 Base Station input/output sentence formatters

Replace the existing Table 1 by the following new Table 1:

Table 1 – Base Station input/output sentence formatters

Sentence formatter	Input independent	Input dependent	Output independent	Output dependent	Description
ABK			X		Addressed and binary broadcast acknowledgement
ABM	X				Addressed binary and safety related message
ACA	X		Q		AIS regional channel assignment message
ACM	X				Preparation and initiation of an AIS Base Station addressed channel message (VDL Message 22)
ACK	X	X			Acknowledge alarm
ADS			X	X	AIS Device Status (output interval configured by BCE)

Sentence formatter	Input independent	Input dependent	Output independent	Output dependent	Description
					and upon status change)
AGA	X		Q		Preparation and initiation of an AIS Base Station broadcast of a group assignment message (Message 23)
ALR			X	X	Set alarm state
AIR	X				AIS interrogation request (VDL Message 15)
ASN	X				Preparation and initiation of an AIS Base Station broadcast of assignment VDL Message 16
BBM	X				Broadcast binary message
BCE	X	X	Q	Q	General Base Station configuration extended
BCF	X	X	Q	Q	General Base Station configuration
CAB	X	X	Q	Q	Control AIS Base Station
CBM					Not supported by this IEC standard
DLM	X		Q		Data Link Management slot allocations for Base Station (VDL Message 20 – FATDMA reservations)
ECB	X		Q		Configure broadcast rates for Base Station messages with epoch planning support
FSR			X	X	Frame summary of AIS reception, defined by SPO. The manufacturer shall declare the parameters that are supported
SID	X	X			Installation of a station's identification
SPO	X	X	Q	Q	Select AIS device's reception processing and output
TFR			X	X	Transmit feed-back report – Base Station report on status of requested transmission. Automatic status response of TSA+VDM
TSA	X	X			Transmit Slot Assignment – used to identify AIS time slot used to transmit the content of a VDM sentence. TSA shall precede the VDM sentence
TSP	X				Transmit Slot Prohibit
TSR			X		Transmit Slot Prohibit status